

《大乘瑜伽金剛性海曼殊室利
千臂千鉢大教王經》（卷第一）：

「文殊師利菩薩十大願」

(The Great Ten Vows of the Manjusri Bodhisattva)

大興善寺、三藏沙門大廣智、不空沙門奉詔譯

主講者 (Lecturer)：

釋心宏 (Ven. Shinhong Shih)

時間 (Time)：12/04/2005 開始

地點 (Place)：台北、桑耶精舍

(Taipei, *Samye Buddhist Association*)

Website: www.sbaweb.org

「遠離四種執著」的原文：

文殊師利菩薩 (*Manjusri Bodhisattva*)

授與薩千、貢葛寧波 (Sachen Kunga Nyingpo)

若執著此生，則非修行者；

*(If you have attachment to this life,
you are not a religious practitioner.)*

若執著世間，則無出離心；

*(If you have attachment to the world of existence,
you do not have mindfulness of renunciation.)*

執著己目的，不具菩提心；

*(If you have attachment to your own purpose,
you do not have the thought of enlightenment.)*

當執著生起，正見已喪失。

*(While grasping arises, at that moment
you do not have the right view of emptiness.)*

【translated into English by Ven. Shinhong Shih, 12/04/2005】